



9-13-1946

Evidentiary Documents: NOKW 060

International Military Tribunal

Follow this and additional works at: <https://commons.und.edu/nuremberg-transcripts>



Part of the [History Commons](#)

Recommended Citation

International Military Tribunal"Evidentiary Documents: NOKW 060" (1946). *Nuremberg Transcripts*. 18.
<https://commons.und.edu/nuremberg-transcripts/18>

This Court Document is brought to you for free and open access by the Elwyn B. Robinson Department of Special Collections at UND Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Nuremberg Transcripts by an authorized administrator of UND Scholarly Commons. For more information, please contact und.common@library.und.edu.

OFFICE OF U.S. CHIEF OF COUNSEL
SUBSEQUENT PROCEEDINGS DIVISION
APO 124-A U. S. ARMY

STAFF EVIDENCE ANALYSIS

By: Loeb, Leo
Date: 13 September, 1946

Doc. No. NOKW-060

Title and/or general nature: Carbon copy of letter to Finnish Col. Willamo containing an ultimatum to the Finnish High Command. Signed by Rendulic. 1 page. Marked secret. (Photostat).

Date: 1 October 1944.

Source (Location of original, etc.):
German Document Center, AID, Room MB 863
The Pentagon, Washington, D.C.
AOK 20 65635/7 (WB-244)

PERSONS, FIRMS OR ORGANIZATIONS INVOLVED:

Gen. Obst. Lothar Rendulic - Twentieth Army (June-December, 1944)
Col. Willamo (Finnish Liaison Officer to the German Command in Finland).

TO BE FILED UNDER THESE REFERENCE HEADINGS:

NOKW - General

SUMMARY (Indicate page nos.)

The foregoing letter is in the nature of an ultimatum to the Finnish High Command concerning the repatriation of prisoners, returning of a German hospital unit and cease fire orders. See especially paragraph 3 of the letter, "The local German Commander in the territory Kemi-Tornio has taken 300 hostages up to now. I reserve the right to take further hostages."

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NOKW-060
OFFICE CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

(page 1 of original)

(rubber stamp and pencilled notes)

High Cmd. of the 20th (Mtn) Army Supplement 20

The C-in-C Army Hqs., 1 Oct. 44

La No. 3453/44 Sec. 22 hrs.

To Secret

Col. Willamo

The situation in the area of Koni-Tornio has become increasingly tense.

The Finnish hostilities can only be made up for if the demands;

- 1) Release of all prisoners in Koni-Tornio,
- 2) Giving back of the German hospital in Tornio,
- 3) Transit of the German hospital train to Sweden,
- 4) Stopping of combat action, as well as my demands

made with letter number 3443/44 secret of 1 Oct. 44 are met by 2 Oct. at 1200 hours.

The local German Hqs. authority in the area Koni-Tornio has taken 300 hostages up to now. I reserve the right to allow the arrest of further hostages.

Since the situation of my Army is more endangered in the rear of the German units than in enemy territory, through the presence of Finnish troops endured up to now. I am forced to consider the whole territory of the 20th (mountain) Army as enemy territory from 2 Oct. 1600 hours and thus to act, if the Finnish military command has not met my demands unequivocally by 2 Oct., 1200 hours.

(signed) Rendulic

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NOKW-060
CONTINUATIONCERTIFICATE OF TRANSLATION

12 March 47

I, Mary E. Carter, S120738, Warrant Officer, WAAF, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages, and that the above is a true and correct translation of the document No. NOKW-060.

Mary E. Carter, S120738,
Warrant Officer, WAAF.

(this is an unofficial copy)

(handgeschrieben: Anlage 20

22 Uhr)

Oberkommando der 20. (Gebirgs-)Armee
Der Oberbefehlshaber

Ia Nr. 3453/44 geh.

A.H. Ju., den 1. Oktober 1944

Stempel: Geheim

(Init.)

Herrn

Oberst W i l l a m o

Die Lage im Raume Kemi - Tornio hat sich weiterhin verschärft.
Die finnischen Feindseligkeiten koennen nur wieder gutgemacht
werden, wenn den Forderungen:

- 1.) Freigabe aller Gefangenen in Kemi und Tornio,
- 2.) Herausgabe des deutschen Lazaretts in Tornio,
- 3.) Durchfahrt des deutschen Lazarettzuges nach Schweden,
- 4.) Einstellung der Kampfhandlungen,

sowie meinen mit Schreiben Nr. 3448/44 geh. vom 1.10.44 gestellten
Forderungen bis 2.10. 12.00 Uhr entsprechen wird.

Die oertliche deutsche Kommandobehoerde im Raume Kemi - Tornio
hat bisher 300 Geiseln festgenommen. Ich behalte mir vor, weitere
Geiseln festnehmen zu lassen.

Da die Lage meiner Armee durch die bisher geduldet Anwesenheit
finnischer Truppen im Rueden der deutschen Verbände gefahrdeter
ist als in Feindesland, bin ich gezwungen, den gesanten Bereich
der 20. (Gebirgs-)Armee ab 2.10. 16.00 Uhr als Feindesland zu
betrachten und zu behandeln, wenn bis 2.10. 12.00 Uhr die finni-
sche militaerische Fuehrung nicht eindeutig meinen Forderungen
entsprochen hat.

gez. Rendulic (handschriftlich)

A CERTIFIED TRUE COPY